

Creolising Europe
6-8 September 2007
University of Manchester

Time	THURSDAY 6
11.30	Black History Trail Manchester Black Connection (See Cultural Events Programme)
13.00 – 14.00	<i>Registration</i> <i>Humanities Lime Grove Building (HLG)</i> <i>Main Entrance (North Wing)</i>
Location	
14.00 – 14.30	<i>Welcome</i> <i>Encarnación Gutiérrez Rodríguez Margaret Littler</i> <i>Stephen S Parker, Head of School of Languages, Linguistics and Cultures</i>
Location	<i>Humanities Lime Grove Building</i> <i>Arts Lecture Theatre (North Wing)</i>
14.30 – 15.30	<i>Keynote Lecture by</i> Françoise Vergès <i>The Creolization of a European Invention:</i> <i>Imagining the Postcolonial Museum</i> Reader in Cultural Studies Centre for Cultural Studies, Goldsmiths College, University of London
Location	<i>Humanities Lime Grove Building</i> <i>Arts Lecture Theatre (North Wing)</i>

15.30 – 15.45 Location	<i>Break</i> <i>Humanities Lime Grove Building, Main Entrance (North Wing)</i>			
15.45 – 17.15 Location	(A) Moving Concepts A102 HLG	(B) Moving Borders, Things and Sounds Arts Lecture Theatre HLG	(C) Moving Stories, Languages, Images A101 HLG	(D) Moving Identities, Moving Nations A7 HLG
	<p><u>Hybridity, Difference, and Creolisation</u> <i>Chair: Cathy Gelbin</i></p> <p>Alana Lentin: <i>European Diversity and the Silence about Race</i> (University of Sussex)</p> <p>Roshini Kempadoo: <i>Creolisation as Liberation Strategy</i> (University of East London)</p> <p>Alpesh Patel, Lisa Beauchamp, Jaheda Choudhury: <i>Mixing it Up: Queering Curry Mile and Currying Canal Street</i> (University of Manchester / Contact Theatre) The project will perform on Thursday, 6. September 2007. Please see the cultural events programme.</p>	<p><u>Gendering Creolisation</u> <i>Chair: Bridget Byrne</i></p> <p>Shirley Tate: <i>Creolising Europe? Black Beauty and Feminist Knowledge</i> (Leeds University)</p> <p>Justyna Sempruch: <i>Domesticity Across Borders: transnational privilege and (dis)placement</i> (Queen's University, Montreal)</p> <p>Emilia Korytkowska: <i>He took me to Harem! Orientalized stories of Polish-Arab marriages</i> (Central European University, Budapest)</p>	<p><u>Minority Literatures in German</u> <i>Chair: Margaret Littler</i></p> <p>Frauke Matthes: <i>Language, Gender and Islam in Leila Aboulela's The Translator and Emine Sevgi Özdamar's Mutterzunge</i> (University of Edinburgh)</p> <p>Karin Yesilada: <i>Chic-lit alla turca: The 'Turkish nice girl' as a new phenomenon of Turkish-German Women's Literature</i> (Munich University)</p> <p>Marja-Leena Hakkarainen: <i>Creolising Contemporary German Literature</i> (University Turku, Finland)</p>	<p><u>Creolising the Nation I</u> <i>Chair: Encarnación Gutiérrez Rodríguez</i></p> <p>Birgit zur Nieden: <i>Falta de reciprocidad: Spanish and Argentinian Discourses on Migration and Europeanness</i> (FU Berlin)</p> <p>Oana Ciobanu: <i>The influence of Migration Policy Changes on the Decision to Migrate - Romanian Case Study</i> (University of Edinburgh)</p> <p>Joyce Hope-Scott: <i>African-American Women Activists in Europe</i> (Wheelock College, Massachusetts)</p>
17.15-17.45 Location	<i>Coffee Break</i> <i>Humanities Lime Grove Building, Main Entrance (North Wing)</i>			

<p>17.45-19.15 Location</p>	<p><u>Lusotropicalism and Mestizaje</u> A7 HLG <i>Chair: Shirley Tate</i> José Lingna Nafafé: <i>Lusotropicalism, Hybridity, Creolisation</i> (University of Birmingham) Monica Moreno Figueroa: <i>Mestizaje</i> (University of Nottingham) Vera Ingrid Grant: <i>Mapping Intimate Hierarchies of the African Diaspora</i> (Stanford University)</p>	<p><u>Borders I: Sex, Culture and Contact Zones</u> A101 HLG <i>Chair: Encarnación Gutiérrez Rodríguez</i> Laura Agustín: <i>Sex as Culture and Contact Zone</i> (ISET, London Metropolitan University) Doris Weichselbaumer: <i>Sex, Romance and Carnavalesque in the Interaction between Female Tourists and Caribbean Men</i> (University of Linz) Beverly Weber: <i>Work, Sex, Socialism: Reading Beyond Culture in the Work of Emine Sevgi Özdamar</i> (University of Colorado at Boulder)</p>	<p><u>Minority Literatures in the UK</u> A102 HLG <i>Chair: Margaret Littler</i> Devon Campbell-Hall: <i>Confronting Othered Skins in Multicultural British Fiction</i> (University of Winchester) Jopi Nyman: <i>Refugee Writing as Minor Literature</i> (University of Joensuu, Finland) Melanie Otto: <i>White Creole or Rebel Slave? The Discourse of Slavery in Jean Rhys's Voyage in the Dark</i> (Trinity College Dublin)</p>	<p><u>Queer Diasporas 1</u> Arts Lecture Theatre HLG <i>Chair: Cathy Gelbin</i> Rahul Krishna Gairola: <i>Queering Home: Re-Thinking the Contours of Gender, Migration and National Belonging in Jackie Kay's Trumpet</i> (University of Washington) Jennifer Petzen: <i>Muslim Queers: Making their own Difference in Germany</i> (University of Washington)</p>
<p>19.30</p> <p style="text-align: center;"><i>Beyond Da Box - Mixing It Up</i> <i>Queering Curry Mile, Currying Canal Street</i> (See Cultural Events Programme)</p>				

Time	FRIDAY 7		
9.00 – 10.00	<p>Keynote Lecture by Tina Campt <i>'The Musics of the Image': Diaspora, Photography and Black Expressive Culture</i> Associate Professor Women's Studies, Duke University Humanities Lime Grove Building, Arts Lecture Theatre (North Wing)</p>		
Location			
10.00–11.30	<p><u>Transculturation: The new Multiculturalism?</u> A101 HLG Chair: Francesca Billiani Radhouan Ben Amara: <i>Travel, Location, Displacement and Exile</i> (University of Cagliari, Italy) Luca Cangemi: <i>Europe and the Diasporic Intellectual</i> (University of Catania) Regina Ianozi: <i>What it Means Culturally, Socially, and Economically to Live as a Russian-speaking Ethnic German Immigrant Adolescent in Modern Germany</i> (University of Maryland Baltimore County)</p>	<p><u>Borders 2: Fortress Europe</u> A102 HLG Chair: Jo McGonagle Ruby Jana Sircar: <i>Crosspathing Borders</i>": State policies and everyday bilingualism on Austria's Eastern borders (University of Technology, Graz) Jane Wilkinson: <i>Creolised Theatrical Spaces in the German-Polish Borderland</i> (University of Wales, Aberystwyth) Bogusia Temple: <i>Being Bilingual: a Biographical Approach to Language and Identity</i> (University of Central Lancashire)</p>	<p><u>Queer Diasporas 2</u> A7 HLG Chair: Karl Posso Jin Haritaworn: <i>Mongrel Nation versus Moj of the Antarctic: Examining Competing Discourses on Hybridity, Passing, and Ambiguity</i> (Goldsmiths College, University of London) Christian Klesse: <i>Negotiating Non-Monogamy: Narratives of gay and bisexual British South Asian Men</i> (Manchester Metropolitan) University) Adi Kuntsman: <i>Queerness as Europeanness: Immigration, Orientalist visions and Racialised encounters in Israel/Palestine</i> (Liverpool John Moores University)</p>
Location			
11.30-12.00	<p>Coffee Break Humanities Lime Grove Building, Main Entrance (North Wing)</p>		
Location			

<p>12.00-13.30 Location</p>	<p><u>Material Culture</u> A7 HLG <i>Chair: Uma Kothari</i> Lesley Ferris: <i>Images of Africa in Contemporary British Carnival</i> (Ohio State University) Ruth Tompsett: <i>Creolisation in Carnival: African Roots and Influences in Caribbean-derived British Carnival</i> (Middlesex University) Rustem Ertug Altinay: <i>Eating An(d) Identity: Turkish Cypriots in Istanbul</i> (University of Budapest, Hungary)</p>	<p><u>Transnational Cinema 1</u> A101 HLG <i>Chair: Darren Waldron</i> Martial K. Frindethie: <i>Nostalgic Memories and Nomadic Sprits in Merzak Allouache's Bab-El-Oued and Karim Dridi's Bye-Bye</i> (Appalachian State University) Will Higbee: <i>From Old to New Europe: Reconfiguring Identity in Le Grand Voyage</i> (University of Exeter)</p>	<p><u>Creolising the Nation</u> A102 HLG <i>Chair: Stefan Berger</i> Andrea D. Bührman/Hans Wienold: <i>Between the lines: Migrant Womenpreneurs in Germany</i> (University of Munich) Christian Karner: <i>Hybridity "Glocalisation" and the politics of everyday life in contemporary Austria</i> (University of Nottingham) Werner Suppanz: <i>Foreign Workers, Asylum Seekers and Immigrants. The Changing face of the "alien" in Austrian Xenophobic Discourse</i> (University Graz)</p>
<p>13.30-14.30 Location</p>	<p style="text-align: center;">Lunch Break <i>Humanities Lime Grove Building, Main Entrance (North Wing)</i> Or Black History Trail <i>Manchester Black Connection (See Cultural Events Programme)</i></p>		

<p>14.30-15.30</p> <p>Location</p>	<p style="text-align: center;"><i>Keynote Lecture by</i></p> <p style="text-align: center;">Gayatri Chakravorty Spivak</p> <p style="text-align: center;"><i>Untimely Questions</i></p> <p style="text-align: center;">University Professor at Columbia</p> <p style="text-align: center;">Avalon Foundation Professor in the Humanities and director of the Center for Comparative Literature and Society at Columbia University</p> <p style="text-align: center;"><i>Humanities Lime Grove Building Arts Lecture Theatre (North Wing)</i></p>			
<p>15.30-15.45</p> <p>Location</p>	<p style="text-align: center;"><i>Break</i></p> <p style="text-align: center;"><i>Humanities Lime Grove Building, Main Entrance (North Wing)</i></p>			
<p>15.45-17.15</p> <p>Location</p>	<p><u>FILM & Discussion</u></p> <p>A101 HLG</p> <p><i>The Forgotten Generation. The First Generation of Spaniards in Hamburg</i></p> <p>By</p> <p>Ainhoa Montoya Arteabaro (University of Hamburg)</p> <p><i>Chair: Encarnación Gutiérrez Rodríguez</i></p>	<p><u>Music and Identity</u></p> <p>A7 HLG</p> <p><i>Chair: Barbara Lebrun</i></p> <p>Carsten Wergin: <i>Kréol Blouz: The musical enactment of identity and culture in Réunion Island</i> (University of Halle (Saale))</p> <p>Ioana Szeman: <i>Dancing to Gypsy Music, from Cargo to the Barbican: Roma Musicians, Performance, and Young Audiences</i> (University of Roehampton)</p>	<p><u>Transnational Cinema 2</u></p> <p>A102 HLG</p> <p><i>Chair: Chris Perriam</i></p> <p>Uta Staiger. <i>Re-visions: 'Memory and Migration in Europe</i> (University of Cambridge)</p> <p>Angelica Fenner. <i>Musical Migrations in Contemporary European Diasporic Cinemas</i> (University of Toronto)</p> <p>Nevena Dakovic: <i>Creolising Balkan Genres</i> (University of Belgrade)</p>	<p><u>Diaspora, Migration and Resistance</u></p> <p>Arts Lecture Theatre HLG</p> <p><i>Chair: Peter Ga trell</i></p> <p>Mariafrancesca D'Agostino: <i>From Flight to Diaspora: Refugees' strategies at the age of humanism</i> (University of Calabria)</p> <p>Araba Evelyn Johnston-Arthur: <i>Because I exist I resist. Perspectives on the Hidden African Diasporan Realities in Austria</i> (University of Vienna, Academy of Fine Arts, Vienna)</p> <p>Raphael Schlembach: <i>New Social Movements and the new Europeanism</i> (University of Manchester)</p>

<p>17.15-17.45 Location</p>	<p><i>Coffee Break</i> <i>Humanities Lime Grove Building, Main Entrance (North Wing)</i></p>			
<p>17.45-19.15 Location</p>	<p><u>Black Europe</u> A101 HLG <i>Chair: Shirley Tate</i> Nadine Golly: <i>Re-mapping Denmark: Challenging Danish narrative</i> (University of Giessen) Sharmilla Beezmohun: <i>A meeting of the Continents</i> (Wasafari Magazine/George Padmore Institute) Adlai Murdoch: <i>Creolization in Reverse</i> (University of Illinois at Urbana-Champaign)</p>	<p><u>Performance</u> A7 HLG <i>Chair: Dee Reynolds</i> Mae Henderson: <i>Josephine Baker as Diasporic Dancer</i> (University of North Carolina at Chapel Hill) Paola Boi: <i>Blackface, Civil Discord and Shakespearean Legitimacy: Ira Aldridge and Paul Robeson</i> (University of Cagliari, Italy) Jackey Puzey: <i>Hybrid Dialogues, Situational Strategies: An interrogation of notions of postcoloniality and creolisation through practice-led research</i> (Bath Spa University)</p>	<p><u>Transnational Cinema 3</u> A102 HLG <i>Chair: Chris Perriam</i> Verena Berger: <i>Pedro Costa's Cinema Between Cape Verde Islands and Lisbon: Migration, Space and Identity</i> (University of Vienne) Carmen Herrero: <i>Maternity and Immigration in Contemporary Spanish Cinema</i> (Manchester Metropolitan University) Maria Patricia Napiorski: <i>The Politics of Transnationalism in Postmodern Hispanic Film</i> (Appalachian State University)</p>	<p><u>Virtual Migrants: Crossing Aesthetic Territories</u> Arts Lecture Theatre HLG <i>Chair: Margaret Littler</i> Kooj (Kuljit) Chuhan: <i>Crossing Aesthetic Territories: Ideology, Art and Race</i> (Independent Media Artist and Co-Director of Virtual Migrants) Drawing on work with Virtual Migrants, this talk will discuss key approaches to deconstructing those borders that impinge on art engaging with political and racial themes around borders and migrations. Aidan Jolly: <i>Seven Times Born - musical development within the Exhale project</i> (Independent Composer/Musician and Co-Director of Virtual Migrants) The project will perform on Saturday, 8. September 2007 with additional performers Jilah Bakhshayesh, Arash Fayyazi and Segun Lee-French. Please see the cultural events programme.</p>

6.30 pm

Screening at Cornerhouse of **Code 46**
with an introduction by the Director, Frank
Cottrell Boyce

8.00 pm

CONFERENCE EVENING DINNER

Chinese Restaurant Tai Pan
81-97 Upper Brook Streets
Manchester, M13 9TX
T.: 0161-2732798

Time	SATURDAY 8		
9.00 – 10.00	<p>Keynote Lecture by Zygmunt Bauman Europe of Diasporas</p>		
Location	<p>Emeritus Professor in Sociology, University of Leeds Humanities Lime Grove Building Arts Lecture Theatre (North Wing)</p>		
10.00-11.30	<p><u>African Postcolonial Literatures in Europe</u> A7 HLG Chair: Anastasia Valassopoulos</p> <p>Dirk Göttsche: <i>Cross-Cultural Self-Assertion and Cultural Politics: African Diasporic Writing in German since the late 1990s</i> (University of Nottingham)</p> <p>Marco Purpura: <i>Against Ethnic Identity: Pap Khouma's Testimony on Italy</i> (University of Oregon)</p> <p>Silvia Castro Borrego: <i>The Quest for Identity and the Ignition of Culture in Afro-Hispanic Narratives</i> (University Malaga)</p>	<p><u>Refugees in Fortress Europe</u> A101 HLG Chair: Peter Gatrell</p> <p>Raisa Simola: <i>Voices from the Somali Diaspora</i> (University Joensuu)</p> <p>Carmen Caruso: <i>The Palestinian Diaspora in Italy: citizens or challengers?</i> (University of Catania)</p> <p>Yosefa Loshitzky: <i>Screening Strangers in Fortress Europe</i> (University of East London)</p>	<p><u>Space and Neighbourhood 1</u> Arts Lecture Theatre HLG Chair: Lucia de Sá</p> <p>Nishat Awan: <i>A counter-cartographic re-presentation of a contested public street</i> (University of Sheffield)</p> <p>Yasminah Beebeejaun: <i>Can Shutters be authentically Asian?</i> (University of Manchester)</p> <p>Margarita Barañano Cid: <i>Transnational Immigration and the Reshaping of Historic Urban Neighbourhoods as Translocal and Multicultural Spaces: The Case of Embajadores, Madrid</i> (University Complutense Madrid)</p>
11.30-12.00	<p>Coffee Break</p>		
Location	<p>Humanities Lime Grove Building, Main Entrance (North Wing)</p>		

<p>12.00-13.30 Location</p>	<p><u>Narrative and Difference</u> A7 HLG <i>Chair: Margaret Littler</i> Doro Wiese: <i>Hauntologies and Friendship: Everything is Illuminated sheds light on minor literature</i> (Universiteit Utrecht) Teresa Ludden: <i>Hearing the Silences in Thomas Bernhard's Yes: Deconstructing mainstream literature using Lyotard's concept of the différend</i> (University of Newcastle)</p>	<p><u>Migrant and Diasporic Cinema in Contemporary Europe</u> Arts Lecture Theatre HLG <i>Chair: Cathy Gelbin</i> Daniela Berghahn (Royal Holloway, University of London) Gareth Jones (Scenario Film and University of Cambridge) Sarita Malik (Brunel University) Claudia Sternberg (University of Leeds) Carrie Tarr (Kingston University)</p>	<p><u>Space and Neighbourhood 2</u> A101 HLG <i>Chair: Encarnación Gutiérrez Rodríguez</i> Umut Erel: <i>"You don't know who they are or even what language they speak": Belonging and Migration in Peterborough</i> (Open University) Sondra Cuban & Corinner Fowler: <i>Cultural Articulations of the North: Meals on the Mile and Carers Cruising Cumbria</i> (Lancaster University) Ayona Datta: <i>Home, Migration, and the City: East European Construction Workers in London</i> (London School of Economics)</p>
<p>13.30 - 14.00 Location</p>	<p><i>CLOSING PLENARY</i> Arts Lecture Theatre HLG</p>		
<p>15.00-17.00</p>	<p>Black History Trail: Manchester Black Connection (See Cultural Events Programme)</p>		
<p>17.00 – 19.00</p>	<p>Virtual Migrants (See Cultural Events Programme)</p>		

Cultural Events During the Conference

Black History Trail Manchester: Creole Connections

As part of *Creolising Europe*, local historian Dominique Tessier will lead a series of guided walks focusing on Manchester's creole connections. Each walk will follow a different itinerary through the streets of Manchester's city centre, featuring historical figures such as Toussaint l'Ouverture, John James Audubon, Charlotte Bronte, Karl Marx + Louis Armstrong. Participants will receive complimentary packs containing further information about Manchester's multicultural heritage. In case of bad weather, the walks will be replaced by talks.

Thursday 6 September 2007

Meeting point: 11.30am at The Manchester Museum - Oxford Road, Manchester

Duration: 1 hour

cost: £2.50

Friday 7 September 2007

Meeting point: 13.30 at The Gaskell House - 84 Plymouth Grove, Manchester

Duration: 45 mins -1 hour

cost: £2.50

Saturday 8 September 2007

Meeting point: 3.00 pm Manchester Art Gallery - Mosley Street, Manchester

Duration: 2 hours

cost: £5.00

Thursday, 6. September 2007

Contact Theatre, Lounge

7.30 pm

Mixing It Up: *Queering* Curry Mile and *Currying* Canal Street

PRODUCED by Alpesh Patel, Independent Curator, and co-produced by Lisa Beauchamp and Jaheda Choudhury present

Queer, Urban Performance

Artists Samira Arhin-Acquaah, Jaheda Choudhury, and Mz Fontaine with Sphere; based on a concept developed by the Beyond da Box project commissioned by queerupnorth, PeaceOutUK, and Contact

The Beyond da Box project challenged the homophobia of mainstream, urban music, especially hip hop, through the development of a series of educational workshops. The latter, aimed at queer-identified, local youth, culminated in a series of queer, hip hop performances by the participants as part of queerupnorth 2007. In collaboration with Sphere, artists Samira Arhin-Acquaah, Jaheda Choudhury, and Mz Fontaine, all a part of the Beyond da Box project as participants or organizers, build on the Beyond da Box project through two new performance commissions which also consider sexuality as it intersects with class, race, and gender.

In particular, the artists mine the spatial politics of the locations and characteristics of the two venues, **Contact Lounge, Contact** and **The Joseph Perrier Lounge, Taurus Bar and Restaurant**, in which the performances take place to re-situate urban music. While Contact Theatre is located on Oxford Road as part of the city's "Knowledge Capital" and in close proximity to Curry Mile, Taurus Bar and Restaurant is located in the heart of Canal Street as part of the "Gay Village"; the former functions as more of an institutional "white cube," whereas the latter is commercial and imbued with a politically "queer" sensibility. Please see the following blog for more info on other "Mixing It Up" aesthetic and educational projects which will be held from Sep-Dec 2007 in various venues in Manchester: <http://mixingitupmanchester.blogspot.com/>

Friday, 7. September 2007

Cornerhouse

70 Oxford St
Manchester, M1 5NH
T.: 0161 200 1500

6.30 pm

Screening at Cornerhouse of **Code 46**
with an introduction by the Director, Frank
Cottrell Boyce

Saturday, 8. September 2007

Martin Harris Building,
4 – 6 pm

REROUTE (passenger 3)

by **virtual migrants**

multimedia art / live music performance / short films

with **video-media artist Kooj Chuhan** and **musicians Aidan Jolly, Jilah Bakhshayesh and Arash Fayyazi**, plus **singer and vocal-word artist Segun Lee-French**, and including original work by acclaimed **visual artist Keith Piper**. Further special guests to be announced.

REROUTE takes us on a journey of juxtapositions, statements and pan-global relations across the human borders that burn us, using both lyrical rhythm and visual collision, and continuing the Passenger series of multimedia performances. A must-see artistic collaboration weaving a narrative which includes an Iranian Tar (played by Arash Fayyazi) responding to projected poetry performed by Tang Lin and Khasrow Mustafa, selected short film works, live vj-art, intelligent improvised acoustics and songs. Special guests will create an additional layer of visual/spoken discussion while the

bands play within a multi-screen installation around the performance.

plus: Re-Launch of the new "EXHALE" publication, presenting 5 years of video, music and electronic art engaging with asylum and migration in a new world order consisting of **DVD, audio-CD** and **two booklets** with 40 pages of essays, images and contexts, on sale at a reduced price for this night only! Otherwise available to purchase online NOW for just £15.99 - full details at www.virtualmigrants.com/exhale <<http://www.virtualmigrants.com/exhale>>.

Virtual Migrants celebrate and present a selection of the work produced over the last 5 years, from the ground-breaking Terminal Frontiers exhibition to their variant musical collaborations (including with Hip-Hop band 4D). Created with and by a range of artists and collaborators across the UK from Glasgow to Plymouth, these works deconstruct the polemical and varying experiences of asylum in a globalised post-9/11 world, colliding documentary realism with poetic imagination, the personal with the epic, and including the unmissable Reroute performance.

www.virtualmigrants.com <<http://www.virtualmigrants.com>> <<http://www.virtualmigrants.com/exhale>>